

حزمة التعليم والمشاركة في منطقة ريكلينغهاوزن

ARABISCH

حتى يتمكن الجميع من المشاركة

DAMIT  
ALLE  
MITMACHEN  
KÖNNEN!

التعليم والمشاركة،  
نُبذة قصيرة

DAMIT  
ALLE  
MITMACHEN  
KÖNNEN!

حتى يتمكن الجميع من المشاركة

التعليم والمشاركة، نُبذة قصيرة

يتم تشجيع الأطفال والمراهقين والشباب من الأسر ذات الدخل المنخفض ودعمهم بحزمة التعليم والمشاركة، مما يُحسن الآفاق المُستقبلية للأطفال والمراهقين والشباب. يتم توجيه الدعم على سبيل المثال، لشراء اللوازم المدرسية، للحصول على دعم تعليمي إضافي، لوجبات الغذاء الجماعية، أو للرحلات المدرسية، وكذلك أيضاً من أجل تمويل رسوم العضوية في نادٍ رياضي أو دورة في مدرسة الموسيقى



# DAMIT ALLE MITMACHEN KÖNNEN!

حتى يتمكن الجميع من المشاركة

ما هي أهداف حزمة التعليم والمشاركة؟



## الرحلات والنزهات

يتمّ تغطية تكاليف الرحلات اليومية والرحلات التي تستغرق عدة أيام بالكامل، بالنسبة للمدرسة أو دور الرعاية النهارية أو رعاية الأطفال. لا يتم تغطية مصروف الجيب أو تكاليف الاحتياجات الشخصية.

## اللوازم المدرسية

تَشتمَل اللوازم المدرسية، على سبيل المثال، الحقائب المدرسية والدفاتر والأقلام ومستلزمات الرسم أو المعدات الرياضية. الأطفال من أسرٍ تتلقى (Hartz IV) („SGB II“) المساعدات الاجتماعية أو ما يعرف بـ

، يتم تخصيص لهم مبلغ إجمالي، يُمنح ثلثه في بداية العام الدراسي في الأول من أغسطس والثلث الباقي في بداية النصف الثاني من العام الدراسي في الأول من فبراير. بالنسبة للأطفال الذين يبدأون المدرسة مبكرًا أو الذين تزيد أعمارهم عن 15 عامًا، يرجى تزويد أولياء الأمور بشهادة مدرسية.

حاليًا (اعتبارًا من يناير 2022) يبلغ إجمالي الدعم 156 يورو سنويًا. يتم تعديل المبلغ بانتظام لسنوات الدراسة التالية.

## دعم نقل الطلاب

سيتمّ تعويض الطلاب الذين لا يستطيعون الوصول إلى أقرب مدرسة أو مدرسة ذات سمات خاصة بدون وسيلة نقل، عن تكاليف النقل الضرورية للتلاميذ إذا لم تتحمل جهة أخرى التكاليف.

## دعم التعليم

في حال كان دعم التعليم الذي تقدمه المدرسة غير كافٍ، فيمكن تغطية تكاليف دعم التعليم الإضافي المناسب للطفل خارج المدرسة من حزمة التعليم والمشاركة. يكون ذلك ممكنًا بشكل خاص، إذا كانت هناك خطورة في عملية انتقال الطالب للصف الأعلى. ويكون الدعم أيضًا ممكنًا من أجل الحصول على متوسط درجات أفضل بشكل عام أو للحصول على شهادة مدرسية ذات مستوى أعلى.

## وجبة الغذاء في المدرسة، دور الرعاية النهارية أو دور الحضانة

إذا كانت دار الرعاية النهارية أو الحضانة أو المدرسة التي يزورها الطفل تقدم وجبة غذاء جماعية، فستغطي حزمة التعليم والمشاركة تكاليف ذلك.

## المشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية

يجب أن يتمكن جميع الأطفال والشباب الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا من قضاء وقت فراغهم رفقة أقرانهم. تُمول حزمة التعليم والمشاركة عضوية النادي ودورات السباحة ودروس الموسيقى أو المشاركة في أنشطة ترفيهية مشتركة. من أجل ذلك يتم تخصيص سعر موحد قدره 15 يورو شهريًا لكل طفل. يمكن تقسيم هذه الأموال بين عروض مختلفة أو توفيرها لنشاط أكبر.

## ماذا يجب القيام به، من أجل الحصول على الدعم؟

بمجرد تقديم طلب لدى مكتب التوظيف

Jobcenter Kreis Recklinghausen

، يُسمى «طلب من أجل التأمين الأساسي للمعيشة»

تطبيق للأمان الأساسي SGB II

، تصبح مستحقات التعليم والمشاركة، سارية. سيتم تغطية المستحقات إذا تم تقديم الايصالات والفواتير ذات الصلة. بالنسبة للأنشطة والرحلات ودعم التعلم الإضافي، فهناك نماذج منفصلة مخصصة لذلك. العائلات التي تتلقى مساعدة لتغطية تكاليف المعيشة الأساسية أو في سن الشيخوخة أو في حالة انخفاض القدرة على الكسب، أو مستحقي المساعدة طبقاً لقانون مستحقات طالبي اللجوء، أو إعانة الإسكان أو إعانة الطفل، اتصل بإدارة المدينة في مكان إقامتك، للحصول على مزايا حزمة التعليم و المشاركة.

**DAMIT  
ALLE  
MITMACHEN  
KÖNNEN!**

حتى يتمكن الجميع من المشاركة

## من يمكنه الحصول على مزايا حزمة التعليم والمشاركة؟

يحق للأطفال والمراهقين والشباب حتى سن 25 عامًا والذين يتلقون إحدى المستحقات التالية بشكل عام الاستفادة من حزمة التعليم والمشاركة:

• مستحقو مساعدة التأمين الأساسي

فائدة البطالة , vom Jobcenter Recklinghausen , Hartz IV

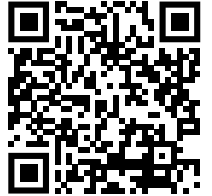
مستحقو تأمين الحياة الأساسي، أو في حالة كبر العمر أو انخفاض القدرة على الكسب

• مستحقو المساعدة من قانون إعانات طالبي اللجوء

• مستحقو بدل السكن حسب قانون بدل السكن

• مستحقو علاوة الطفل من مكتب استحقاقات الأسرة

هل تريد أن تعرف أكثر



يوجد المزيد من المعلومات حول حزمة التعليم والمشاركة في منطقة

ريكلينغهاوزن بموجب رمز الاستجابة السريعة أو تحت :

[www.jobcenter-kreis-recklinghausen.de/but](http://www.jobcenter-kreis-recklinghausen.de/but)

يمكن للوالدين أيضًا الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني إذا كانت لديهم أسئلة

محددة: [kreis-bildungspaket@vestische-arbeit.de](mailto:kreis-bildungspaket@vestische-arbeit.de)

## جهات الاتصال المحلية في المدن

يمكن للوالدين الاتصال بالمكاتب المسؤولة في جميع المدن العشر في منطقة Recklinghausen للإجابة على جميع الأسئلة حول حزمة التعليم والمشاركة في منطقة Recklinghausen. سيسعد الأشخاص المسؤولون عن الاتصال بالمساعدة في أي أسئلة ودعم أولئك الذين يحق لهم استخدام الخدمات.

### Castrop-Rauxel

الشؤون الاجتماعية / خدمات تعليم الفريق والمشاركة  
Europaplatz 1 ، 44575 كاستروب روكسيل  
الهاتف: 02305106-2423 ، -2487 ، -2657 ، -2817 و -2828  
البريد الإلكتروني: bundt-team@castrop-rauxel.de

### Datteln

خدمة متخصصة للشؤون الاجتماعية /  
Genthiner Straße 8 ، 45711 Datteln  
هاتف: 02363107-430 و 421-

### Dorsten

مكتب حي العمل بمركز دورستن / التعليم والمشاركة  
Bismarckstraße 1 ، 46284 دورستن  
هاتف: 02362608-0  
بريد الإلكتروني: Dorsten-Bildungspaket@vestische-arbeit.de

### Gladbeck

مكتب الشؤون الاجتماعية والإسكان / التربية والمشاركة  
Wilhelmstraße 8 ، 45964 جلادبيك  
التليفون: 02043 260199  
بريد الإلكتروني: but@stadt-gladbeck.de

### Haltern am See

مكتب النظام والشؤون الاجتماعية / التربية والمشاركة  
قاعة المدينة الجديدة Dr.-Conrads-Straße 1، 45721 Haltern am See  
هاتف: 02364933-241 و 219-  
بريد الإلكتروني: but@haltern.de

### Herten

التعليم والمشاركة  
Kurt-Schumacher-Straße 2، 45699 Herten  
هاتف: 02366303-0  
بريد الإلكتروني: bildung-teilhabe@herten.de

### Marl

مكتب حي العمل بمركز مارل (المنطقة القانونية  
Adolf-Grimme-Straße 4، 45747 Marl  
هاتف: 95397-655 02365  
marl@vestische-arbeit.de  
مكتب العمل والشؤون الاجتماعية / التربية والمشاركة  
(جميع الولايات القضائية الأخرى)  
Bergstraße 228-230، 45768 Marl  
هاتف: 99-0 02365  
بريد الإلكتروني: marl@vestische-arbeit.de

### Oer-Erkenschwick

Erkenschwick (المنطقة القانونية  
Am Ziegeleitor 3 ، 45739 Oer-Erkenschwick  
هاتف: 69996-0 02368  
Oer-Erkenschwick-BUT@vestische-arbeit.de  
الشؤون الاجتماعية (جميع المجالات القانونية الأخرى)  
Rathausplatz 1 ، مبنى البلدية رقم 2 ، Oer-Erkenschwick 45739  
هاتف: 02368691-0  
فاكس: 02368691-287  
بريد الإلكتروني: Oer-Erkenschwick-BUT@vestische-arbeit.de

### Recklinghausen

قسم التربية والرياضة / التربية والمشاركة  
Friedrich-Ebert-Straße 40، 45659 Recklinghausen  
02361-0 50  
بريد الإلكتروني: bildung-teilhabe@recklinghausen.de

### Waltrop

لتعليم والمشاركة  
Münsterstraße 1، 45731 Waltrop  
هاتف: 02309930-332  
البريد الإلكتروني: mitarbeiter-but@waltrop.de